

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΑΚΕ-ΕΚ

της 2ας Ιουνίου 2006

που διευκρινίζει το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο για την περίοδο 2008-2013 και τροποποιεί την αναθεωρημένη συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ

(2006/608/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΑΚΕ-ΕΚ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της αφετέρου, η οποία υπεγράφη στην Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000 ⁽¹⁾ και αναθεωρήθηκε στο Λουξεμβούργο στις 25 Ιουνίου 2005 ⁽²⁾ (εφεξής συμφωνία εταιρικής σχέσης «ΑΚΕ»), και ιδίως την παράγραφο 3 του παραρτήματος Ια,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το παράρτημα Ια της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ για το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο συνεργασίας στο πλαίσιο της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ για την περίοδο μετά από το ένατο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης (ΕΤΑ) προβλέπει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα συνεχίσει τις προσπάθειές της για παροχή βοήθειας στα κράτη ΑΚΕ στο πλαίσιο της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ στο ίδιο τουλάχιστον επίπεδο με αυτό του ενάτου ΕΤΑ στο οποίο προστίθενται οι συνέπειες του πληθωρισμού, η οικονομική ανάπτυξη εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και η διεύρυνση με την προσχώρηση δέκα νέων κρατών μελών το 2004, αλλά δεν προβλέπει ούτε την ακριβή περίοδο εφαρμογής (5 ή 6 έτη), ούτε το ποσό, ούτε το μέσο χρηματοδότησης (γενικός προϋπολογισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή νέο ΕΤΑ).
- (2) Κατά την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων για την αναθεώρηση της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ στις Βρυξέλλες, στις 23 Φεβρουαρίου 2005, η Ευρωπαϊκή Ένωση δεσμεύθηκε να προτείνει το συντομότερο δυνατό ένα ακριβές ποσό καθώς και την περίοδο εφαρμογής της συμφωνίας.
- (3) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 16ης Δεκεμβρίου 2005 αποφάσισε την ακριβή περίοδο εφαρμογής (έξι έτη), το ποσό (22 682 εκατομμύρια ευρώ σε τρέχουσες τιμές) και το μέσο χρηματοδότησης (δέκατο ΕΤΑ).

- (4) Η ομάδα κρατών ΑΚΕ παραμένει επιλέξιμη για πρόσθετους πόρους στο πλαίσιο άλλων χρηματοδοτικών μέσων όπως ορίζεται στα αντίστοιχα μέσα σύμφωνα με τη δήλωση XV που προσαρτάται στη συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ. Όποτε η ομάδα των κρατών ΑΚΕ συμβάλλει μέσω του ΕΤΑ σε διεθνείς ή διαπεριφερειακές πρωτοβουλίες από το ΕΤΑ, θα πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα ώστε να προβάλλεται η εν λόγω συνεισφορά,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Οι τροποποιήσεις της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, η οποία υπεγράφη στην Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000 όπως αναθεωρήθηκε στο Λουξεμβούργο στις 25 Ιουνίου 2005, οι οποίες περιλαμβάνονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης, εγκρίνονται από το Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Port Moresby, 2 Ιουνίου 2006.

Για το Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ

Ο Πρόεδρος

O. ROJAS

⁽¹⁾ ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ L 209 της 11.8.2005, σ. 26.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το ακόλουθο παράρτημα παρεμβάλλεται στη συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ιβ

Πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο για την περίοδο 2008-2013

1. Για τους σκοπούς που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία και για περίοδο που αρχίζει από την 1η Ιανουαρίου 2008, το συνολικό ποσό της χρηματοδοτικής συνδρομής της Κοινότητας για την ομάδα κρατών ΑΚΕ στο πλαίσιο του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου ανέρχεται σε 23 966 εκατομμύρια ευρώ, όπως ορίζεται στα σημεία 2 και 3.
2. Το ποσό των 21 996 εκατομμυρίων ευρώ στο πλαίσιο του δέκατου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ) καθίσταται διαθέσιμο κατά τη θέση σε ισχύ του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου. Κατανέμεται μεταξύ των μέσων της συνεργασίας ως εξής:
 - α) 17 766 εκατομμύρια ευρώ διατίθενται για τη χρηματοδότηση των εθνικών και περιφερειακών ενδεικτικών προγραμμάτων. Το ποσό αυτό αφιερώνεται:
 - i) στη χρηματοδότηση των εθνικών προγραμμάτων της ομάδας κρατών ΑΚΕ σύμφωνα με τα άρθρα 1 έως 5 του παραρτήματος IV της παρούσας συμφωνίας σχετικά με τις διαδικασίες εφαρμογής και διαχείρισης,
 - ii) στη χρηματοδότηση των περιφερειακών ενδεικτικών προγραμμάτων στήριξης της περιφερειακής και διαπεριφερειακής συνεργασίας και ολοκλήρωσης της ομάδας κρατών ΑΚΕ σύμφωνα με τα άρθρα 6 έως 11, το άρθρο 13 παράγραφος 1 και το άρθρο 14 του παραρτήματος IV της παρούσας συμφωνίας σχετικά με τις διαδικασίες εφαρμογής και διαχείρισης.
 - β) 2 700 εκατομμύρια ευρώ διατίθενται για τη χρηματοδότηση της ενδο-ΑΚΕ και διαπεριφερειακής συνεργασίας με πλείονα ή όλα τα κράτη, σύμφωνα με το άρθρο 12, το άρθρο 13 παράγραφος 2 και το άρθρο 14 του παραρτήματος IV της παρούσας συμφωνίας σχετικά με τις διαδικασίες εφαρμογής και διαχείρισης. Αυτό το ποσό καλύπτει διαρθρωτική στήριξη στα κοινά όργανα: το ΚΑΕ και το ΤΚΓΑΣ που προβλέπονται στο παράρτημα III της παρούσας συμφωνίας και επιθεωρούνται σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες που ορίζονται στο εν λόγω παράρτημα καθώς και την Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ήσης Εκπροσώπησης του άρθρου 17 της παρούσας συμφωνίας. Το ποσό αυτό καλύπτει επίσης συνδρομή για τις δαπάνες λειτουργίας της Γραμματείας ΑΚΕ που μνημονεύεται στα σημεία 1 και 2 του πρωτοκόλλου 1 που προσαρτάται στην παρούσα συμφωνία.
 - γ) 1 500 εκατομμύρια ευρώ διατίθενται για τη χρηματοδότηση της επενδυτικής διευκόλυνσης σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παράρτημα II («Όροι και προϋποθέσεις της χρηματοδότησης») της παρούσας συμφωνίας, στα οποία περιλαμβάνεται πρόσθετη συνεισφορά 1 100 εκατομμυρίων ευρώ στους πόρους της επενδυτικής διευκόλυνσης, η οποία αντιμετωπίζεται ως ανανεώσιμο κεφάλαιο και 400 εκατομμύρια ευρώ υπό μορφή επιχορηγήσεων για τη χρηματοδότηση επιδοτήσεων επιτοκίων που προβλέπονται στα άρθρα 2 και 4 του εν λόγω παραρτήματος για την περίοδο εφαρμογής του δέκατου ΕΤΑ.
3. Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) διαχειρίζεται τις δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο της επενδυτικής διευκόλυνσης, συμπεριλαμβανομένων των αντιστοίχων επιδοτήσεων επιτοκίων. Η ΕΤΕπ χορηγεί ποσό έως 2 000 εκατομμύρια ευρώ επιπλέον του δέκατου ΕΤΑ υπό μορφή δανείων από ίδιους πόρους. Οι πόροι αυτοί χορηγούνται για τους σκοπούς που εκτίθενται στο παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας, βάσει των όρων που προβλέπονται στο καταστατικό της ΕΤΕπ και των σχετικών διατάξεων που δίδουν τους όρους και τις προϋποθέσεις χρηματοδότησης των επενδύσεων, όπως έχουν καθοριστεί στο προαναφερθέν παράρτημα. Η Επιτροπή διαχειρίζεται όλους τους άλλους χρηματοδοτικούς πόρους στο πλαίσιο του παρόντος πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου.
4. Τα υπόλοιπα του ένατου ΕΤΑ ή προηγούμενων ΕΤΑ δεν θα μπορούν να αναληφθούν πέραν της 31ης Δεκεμβρίου 2007 ή μετά την ημερομηνία θέσης σε ισχύ του παρόντος πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου, εάν είναι μεταγενέστερη, όπως επίσης και τα ποσά που αποδεσμεύονται μετά από αυτή την ημερομηνία από έργα στο πλαίσιο αυτών των ταμείων, εξαιρουμένων των υπολοίπων και των αποδεσμευόμενων μετά από αυτή την ημερομηνία κεφαλαίων τα οποία προέρχονται από το σύστημα σταθεροποίησης των εσόδων από εξαγωγές βασικών γεωργικών προϊόντων (STABEX) στο πλαίσιο ΕΤΑ παλαιότερων του ένατου ΕΤΑ και των υπολοίπων και των επιστροφών των ποσών που διατέθηκαν για τη χρηματοδότηση της επενδυτικής διευκόλυνσης, εξαιρουμένων των σχετικών επιδοτήσεων επιτοκίων. Τα ποσά τα οποία θα αναληφθούν ενδεχομένως μετά την 31η Δεκεμβρίου 2007 και μέχρι την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, όπως αναφέρεται ανωτέρω, θα χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά για να διασφαλίσουν την ικανότητα λειτουργίας των υπηρεσιών της ΕΕ και να καλύψουν τις τρέχουσες δαπάνες στήριξης των υφισταμένων σχεδίων μέχρι την έναρξη ισχύος του δέκατου ΕΤΑ.

5. Το συνολικό ποσό του παρόντος πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου καλύπτει την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2008 μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2013. Οι πόροι του δέκατου ΕΤΑ, εξαιρουμένων των ποσών που διατίθενται για τη χρηματοδότηση της επενδυτικής διευκόλυνσης, εκτός των σχετικών επιδοτήσεων επιτοκίων, δεν μπορούν να αναληφθούν πέραν της 31ης Δεκεμβρίου 2013, εκτός εάν το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποφασίσει διαφορετικά με ομοφωνία, κατόπιν πρότασης της Επιτροπής.
 6. Η επιτροπή των πρέσβων ΑΚΕ-ΕΚ, αποφασίζοντας εξ ονόματος του Συμβουλίου των υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ, δύναται να λάβει τα κατάλληλα μέτρα, εντός του συνολικού ποσού του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου, για να ανταποκριθεί στις ανάγκες του προγραμματισμού στο πλαίσιο ενός από τα σύνολα των κονδυλίων που περιγράφονται στο σημείο 2, συμπεριλαμβανομένης της ανακατανομής των πόρων μεταξύ συνόλων κονδυλίων.
 7. Τα συμβαλλόμενα μέρη θα εξετάσουν εκ νέου τις επιδόσεις, αξιολογώντας τον βαθμό υλοποίησης των δεσμεύσεων και των εκταμιεύσεων καθώς και τα αποτελέσματα και τον αντίκτυπο της παρασχεθείσας ενίσχυσης. Η εν λόγω επανεξέταση θα πραγματοποιηθεί βάσει πρότασης την οποία θα καταρτίσει η Επιτροπή το 2010. Η επανεξέταση αποτελεί βάση για την απόφαση σχετικά με το ποσό της χρηματοδοτικής συνεργασίας μετά το 2013.
 8. Οποιοδήποτε κράτος μέλος της ΕΕ μπορεί να παράσχει στην Επιτροπή ή στην ΕΤΕπ εθελοντικές εξωτερικές συνεισφορές για τη στήριξη των στόχων της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να συγχρηματοδοτήσουν σχέδια ή προγράμματα, για παράδειγμα στο πλαίσιο ειδικών πρωτοβουλιών υπό τη διαχείριση της Επιτροπής ή της ΕΤΕπ.»
-

ΔΗΛΩΣΕΙΣ

Δηλώσεις σχετικά με το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο για την περίοδο 2008-2013 το οποίο συμφωνήθηκε κατά την 31η σύνοδο του Συμβουλίου Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ στο Port Moresby, Παπούα Νέα Γουινέα στις 1 και 2 Ιουνίου 2006

1. ΣΟΕΣ: Δήλωση της ΕΕ:

Οι συμφωνίες οικονομικής εταιρικής σχέσης (ΣΟΕΣ) αποσκοπούν, ως αναπτυξιακά μέσα, να συμβάλουν στην ομαλή και σταδιακή ένταξη των κρατών ΑΚΕ στην παγκόσμια οικονομία, ιδίως μέσω της πλήρους αξιοποίησης των δυνατοτήτων της περιφερειακής ολοκλήρωσης, καθώς και του εμπορίου μεταξύ χωρών του νότου.

Η Επιτροπή επιβεβαιώνει εκ νέου τη σημασία που αποδίδει στη λήψη περαιτέρω μέτρων με στόχο τόσο μια περιφερειακή ολοκλήρωση χαρακτηριζόμενη από συνοχή όσο και μεταρρυθμίσεις σε επιμέρους τομείς. Επιβεβαιώνει επίσης ότι οι ανάγκες που ανακύπτουν κατά την πάροδο του χρόνου εξαιτίας της υλοποίησης των προγραμμάτων ΣΟΕΣ θα ληφθούν υπόψη κατά το διάλογο προγραμματισμού με τις χώρες της ΑΚΕ σχετικά με την τελική ανασκόπηση της εκτέλεσης του 9ου ΕΤΑ και με την πρόβλεψη των πόρων για το δέκατο ΕΤΑ, που θα καλύψει το διάστημα μετά από την έναρξη ισχύος [του πολυετούς πλαισίου] από την 1η Ιανουαρίου 2008.

Επιπλέον, η Ευρωπαϊκή Ένωση υπενθυμίζει τη δέσμευσή της να αυξήσει σημαντικά τους πόρους για την ενίσχυση του εμπορίου έως το 2010, πέραν των πόρων του ΕΤΑ.

2. Αποδεσμευόμενα ποσά: Δήλωση της Κοινότητας:

Με βάση την εξέταση των επιδόσεων το 2010 και τη σχετική πρόταση της Επιτροπής, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα εξετάσει με ομοφωνία απόφαση σχετικά με τη μεταφορά όλων των αποδεσμευόμενων πιστώσεων για έργα ΑΚΕ που χρηματοδοτήθηκαν από το 9ο ΕΤΑ ή από προηγούμενα ΕΤΑ στο αποθεματικό του δέκατου ΕΤΑ. Έχοντας υπόψη τη σπουδαιότητα των αναπτυξιακών στόχων των ΣΟΕΣ, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα μεριμνήσει επίσης, κατά την εξέταση του ζητήματος για την αύξηση της στήριξης για την προσαρμογή των διαρθρωτικών δαπανών, καθώς και για άλλες αναπτυξιακές ανάγκες που απορρέουν από την υλοποίηση των ΣΟΕΣ.

3. Επιδοτήσεις επιτοκίου: Δήλωση της Κοινότητας:

Αναγνωρίζοντας ότι οι κοινοτικές μεταρρυθμίσεις στον τομέα της ζάχαρης συνεπάγονται υψηλές δαπάνες προσαρμογής για τις χώρες του πρωτοκόλλου της ζάχαρης, η ΕΤΕ θα καταβάλει προσπάθειες ώστε να διατεθεί μέρος των πόρων του επενδυτικού μέσου και των ιδίων πόρων της ΕΤΕ σε επενδύσεις στον τομέα της ζάχαρης των χωρών ΑΚΕ. Θα προβλεφθεί κατά τα δέοντα ποσό έως 100 εκατομμύρια ευρώ βάσει των κριτηρίων επιλεξιμότητας του παραρτήματος II της συμφωνίας του Κοτονού, ειδικότερα από το φάκελο επιδοτήσεων, για τη χρηματοδότηση των επιδοτήσεων επιτοκίου του παραρτήματος I στοιχείο β) παράγραφος 2 στοιχείο γ) της συμφωνίας του Κοτονού.
